M. Rouzaud -

COURRIER ARRIVE
17. JUIL. 1978
MAIRIE DE SISTERON

Rouzaud

78ème ANNEE — N° 1680 — Paraît le Samedi — SAMEDI 15 JUILLET 1978

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction :
Rue de la Coste — Tél. 61.05.34
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOGLIO

Tarif des Annonces
Annonces légales : 6,00 F la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : joindre 3 Francs

Le numéro : 0 F. 50
Abonnement 1 an : 25,00 F.
C.C.P. 2788 38 Z Marseille
au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

DESSAUD Frères
ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATIONS DOMESTIQUES
AGRICOLES et INDUSTRIELLES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Montée des Oliviers
Les Plantiers - 04200 SISTERON
Tél. 61.13.33
Etudes et Devis GRATUITS

Les Nuits de la Citadelle... C'est bientôt !

Au moment où vous lirez ces lignes une semaine nous séparera de la première soirée des XXIIIèmes Nuits.

Et au moment où nous écrivons, l'été semble installé, résolu à offrir des journées chaudes et des nuits tièdes. Dans le ciel, les hirondelles tracent leurs arabesques : merveilleux ballet aux cent figures qui suggère Sofia et la danse Bulgare.

Mais avant, nous aurons reçu Toulouse, l'« Orchestre de Chambre National de Toulouse », pour lui donner son vrai nom.

Nous avons parlé de lui déjà. Vous savez l'extraordinaire carrière de cet ensemble, la maladie venue frapper en 1972 Louis Auriacombe, son chef génial. Vous savez que le maître n'a pas été remplacé et que l'orchestre a poursuivi sans chef, comme les « Musici » auxquels il s'égale, sa route prestigieuse.

Une route qui l'a conduit dans le monde entier. Nous avons sous les yeux le catalogue de ces voyages : le Japon, les Etats Unis, l'Inde, l'Amérique du Sud, Pékin même, Djakarta, le Canada, l'Europe cent fois. Ces musiciens ont joué partout, ont offert leurs sensibles interprétations à tous les pays de la terre avec un égal bonheur.

Toulouse n'est pas une ville ordinaire mais un carrefour où le nord et le midi se sont rencontrés et affrontés parfois. De ces creusets de l'histoire, il ne sort jamais rien d'ordinaire. Toulouse a une architecture romane, une floraison gothique, des peintres, des sculpteurs. La musique et le chant y furent toujours en honneur.

Et voilà pourquoi, entre le chevet de Saint-Sernin et le rythme admirable de l'architecture du Capitole, a pu naître, prendre force, s'élever un orchestre de Chambre hors du commun.

C'est notre honneur de le recevoir le samedi 22 juillet à Saint-Dominique. C'est une joie de savoir quel long et si divers programme il nous apporte où le Baroque Italien le dispute en contrepoint aux maîtres germaniques.

Quelle œuvre, dans ce concert de Toulouse, restera pour nous l'écho qui ne se défait point ? Sera-ce le « Concerto pour violoncelle et cordes » de Jean Chrétien Bach ? ou la « Sonate à cinque » d'Albinoni, ou encore le « Concerto grosso » de Vivaldi, ou enfin le « Divertimento en fa majeur » de Mozart ?

Tout le bouquet peut-être et point une seule fleur en son unique perfection !

Le 23 juillet Sofia entre en scène. Sofia, c'est cette longue et rose capitale de ces pays où le Danube au bout de sa course a des lenteurs de grâce.

C'est déjà l'âme Slave et la terre où la musique et la danse expriment tout du cœur humain.

Et cette danse Bulgare, venue des commencements de l'histoire, elle s'est courbée, sans oublier l'empreinte séculaire, aux disciplines classiques du Bolchoï, pour tout dire à la suprême danse Russe.

« Avec quelque chose de plus » nous dit le maître de ballet, quelque chose où passent des senteurs de jasmin.

Après cela, allez douter de cette Danse de Sofia !

C'est tout le Corps de ballet de l'Opéra qui rend visite à la France. Un grand, lumineux voyage ! Dix villes reçoivent les quarante danseurs Bulgares, leurs maîtres, les éclairagistes, les costumières. Dix villes dont nous sommes par très grande chance. Mais qu'il a été long et difficile cet accord, et comme il a fallu jouer avec les dates et le voyage en zig zag des Ballets de Sofia.

Au programme, l'expression moderne qu'admet la Danse venue de l'est, sans outrance. La Danse ouverte aux recherches contemporaines, certes, mais sans oublier jamais l'orthodoxie classique. Cela s'appelle : « Etude diaphonique » et « Spartacus ».

Au programme : « Adagio et Scherzo » et « Don Quichotte » dont le merveilleux Patrick Dupont de l'Opéra de Paris nous avait donné l'année dernière une éblouissante figure.

Au programme enfin et surtout : « Carmen » !

Oui, « Carmen » qui a offert son thème, son histoire au chorégraphe et la musique brûlante de Georges Bizet.

C'était assez pour créer un chef-d'œuvre où palpite l'amour, la douleur et la mort, le triangle où s'inscrit finalement notre destin commun.

« Carmen » occupe toute la deuxième partie de la soirée. Sur tous ces airs, dans l'oreille de tous, grande fresque sonore où vibre et vit l'Espagne, Alberto Alonso a écrit une chorégraphie sans faille, à tout instant proche de l'œuvre de Bizet.

Des costumes somptueux et l'habit de lumière ajoutent encore à la beauté, à la couleur de cette « Carmen » si heureusement offerte à la Danse et pour la première fois présentée en France.

Ce 23 juillet une grande soirée de Danse ! Une grande soirée !

A.T.M.

Nos Jeux...

« LES ECHECS »

Problème N° 211

Mérédith : les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 9 — Ra1, Dc3, Fd8, Ff5, Cc8, Ce8, a2, b5, d7.

Noirs : 3 — Rd5, Dd6, f6.

Sur la 8ème traverse, les trois pièces mineures blanches, sont bien à l'abri de toute attaque et forment une force de frappe redoutable.

Mais où est la « Pointe » ?

Solution du problème N° 210

Coup clé : Dd8 ! Instituant la menace directe : Db6 mat.

Si...

1) Dd7 +	2) CxD mat.
1) Dd6 +	2) DxD mat.
1) Dd5 +	2) DxD mat.
1) DxF	2) TxD mat.
1) DxCf5	2) Dd5 mat.
1) Td4 +	2) DxT mat.
1) Td3 +	2) CxTd3 mat

Et c'est ainsi que les blancs matent clairement sur les cinq échecs que leur font subir les noirs.

J. C.

En flanant...

POINT DE VUE sur la future auto-route

Nous avons assisté, lundi soir, à l'Alcazar à une réunion publique relative à la création d'une autoroute sur la rive gauche de la Durance. L'assistance était nombreuse et a suivi avec intérêt les débats et les interventions pertinentes.

De l'exposé de M. le Maire qui a fait la synthèse des réunions précédentes, des explications qui nous ont été données par M. le directeur de l'Equipement sur le projet, il en résulte que sa réalisation verra le jour en 1983.

Ce qui préoccupe beaucoup, à juste titre, bon nombre de Sisteronnais, pour ne pas dire la population toute entière, sont les conséquences du détournement de la circulation routière actuelle dans la ville, qui, toute l'année, donne beaucoup d'animation à notre cité. D'après M. le directeur de l'Equipement la future autoroute devant être à péage son trafic routier absorbera environ 70 % de la circulation actuelle. En clair deux voitures sur trois n'emprunteront plus la nationale qui traverse notre ville ce qui va diminuer considérablement le nombre des touristes qui s'arrêtaient, fusse que quelques heures. Cette perspective, très préjudiciable aux intérêts de toute la population et en particulier aux commerçants, n'a pas échappé à M. le Maire qui a décidé la création d'une commission extra-municipale destinée à étudier les moyens pour pallier dans la plus large mesure aux conséquences néfastes de l'opération projetée.

Il est bien évident que nous ne pouvons pas nous opposer à la décision de l'administration qui a d'ailleurs reçu un commencement d'exécution dans la région d'Aix en Provence. Certes l'intérêt général doit primer l'intérêt particulier mais la « pilule » sera difficile à avaler pour ceux qui seront touchés et on comprend, fort bien, leurs réactions actuelles parfois un peu vives.

Souhaitons que la « pénétrante » au nord de Sisteron soit particulièrement étudiée par l'administration compétente, de façon à pouvoir canaliser le plus gros trafic possible vers notre ville ce qui lui amènerait les touristes intéressants au moment des vacances.

D'ici 1983 il passera encore beaucoup d'eau sous le pont de la Beaume et pas mal de touristes sous le tunnel routier, mais que cela ne nous fasse pas oublier cette épée de Damoclès suspendue au-dessus de nos têtes.

X...

DE GARDE

Dimanche 16 juillet 1978

En l'absence de votre médecin habituel :

— *Docteur* CASTEL, rue des Combes - Tél. 61.02.18.
— Pharmacie COMBAS, les Arcades, Tél. 61.00.19.
— *Ambulances* SARL PROVENCE DAUPHINE - Tél. 61.00.52 et 61.04.88.
— *Ambulances* S.O.S. Joseph VOLPE, Place Docteur Robert - Tél. 61.09.49.
— *Ambulances* TRABUC, 11, rue de l'Horloge - Tél. 61.02.03.
— *Accidents de la route - Centre de secours et d'incendie.* - Tél. 61.00.33.

Lundi 17 juillet 1978

— *Pharmacie* COMBAS, les Arcades, Tél. 61.00.19.
— *Boulangeries :*
GAUBERT, rue Saunerie,
MARTINI, rue de Provence.
SAUNIER, rue Mercerie,
— *Boucherie* AUDIBERT (Briançon gérant), 46, rue Droite - Tél. 61.00.44.
— Dimanche matin et lundi toute la journée, Chaussures Machemin.
— Dimanche matin et lundi toute la journée, chaussures « ERAM », rue Droite Sisteron.

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 61.01.95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

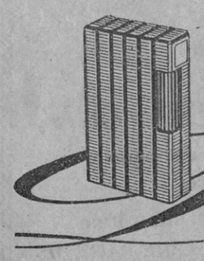
Lotissement Le THOR
à SISTERON
Vente de Terrains Viabilisés
Pour construire la villa de votre choix
Renseignements dans les agences Immobilières
Notaire Me BUES
Bureau de Vente ouvert sur place les après-midi Samedi et Dimanche

BAR-RESTAURANT "LE NID"
René Mazella et Fils
Route de Marseille
SISTERON - Tél. 61.13.56 ou 15 Salignac
Vous propose...
Sur commande à emporter ou sur place
Tous les jeudis midi : Couscous garni
Tous les samedis soir, dimanches midi et jours de fête : Paëlla garnie
Fermeture hebdomadaire tous les lundis

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 61.15.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
Assurances toutes branches

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré
SOLDE de...
LUSTRES - APPLIQUES MURALES - LANTERNES

Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — Tél. 61.01.93
Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite - SISTERON - Tél. 61.00.62

ENCORE UN APPARTEMENT DANS VOTRE VILLE MEUBLÉ PAR LES MEUBLES BOUISSON... POURQUOI PAS LE VOTRE ?
MEUBLES BOUISSON
artisan décorateur
R.N. 85 - 04200 SISTERON - Tél. 64.10.43 PEIPIN

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux ★ Souvenirs
Porcelaines ★ Cristaux ★ Etains
Faïences ★ Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26, Rue Droite
SISTERON
Tél. 61.02.29

Machines à écrire et à calculer
Caisse Enregistreuse - Appareils Photocopie
Duplicateur
REPARATIONS - LOCATION - ENTRETIEN
A. GUIEN, Rpt - Tél. 1 - VAUMEILH

FNAIM GESTION IMMOBILIERE
Cabinet de Gestion Immobilière
Henry DUPERY
ADMINISTRATEUR DE BIENS
SYNDIC DE COPROPRIETES
Carte Professionnelle N° 40
délivrée par Préfecture de Digne
Baux à Louer, Etat des Lieux, Attestations pour Allocations Familiales, Déclarations Droit au Bail, Locations Appartements ou Villas, Encaissements Loyers, Charges Locatives
Sur rendez-vous : « Le Cyrnos » - 04200 SISTERON
Tél. 61.12.23 - B.P. 45 Sisteron

PÊCHACOU - G. BADET
198, rue Droite — **SISTERON**
PECHE : Un grand choix d'articles toutes pêches.
CHASSE : Armes de chasse et de tir, les meilleures marques de cartouches de chasse ainsi que de très nombreux articles.
COUTEAU : Du couteau de chasse au couteau de cuisine, ainsi que les couteaux de boucherie « Giesser », ciseaux « Nogent ».
AIGUISAGES : Couteaux, ciseaux, tondeuses et autres. Confection de plaques pour colliers de chiens et boîtes aux lettres.
ET PECHEURS : Pensez dès à présent à faire remettre en état vos moulinets et cannes à pêche.

Au Grand Cèdre
à SALIGNAC — ☎ 7
Soirées PIZZA
Samedi et Dimanche
AMBIANCE MUSICALE

Quand l'élégance et la qualité se font pour toutes les Bourses et pour toute la famille
chaussures MACHEMIN
161, Rue Droite SISTERON Tél. 61.01.34
Réprésentant Exclusif de :
PARABOOT — CLERGET — PINDIERE
LABELLE — CORINNE
Mais aussi :
CLARKS — VYLLAR
GETAS — ANAPURNA
et en chaussures de détente :
ADIDAS — SPRING COURT
F. JAUFFRET — BELIERE

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 61.15.73
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

© VILLE DE SISTERON

BARTEX

82, rue Droite — SISTERON

C'EST L'ETE

Nous vous proposons un grand choix en habillement pour hommes femmes enfants.

Vestes
Blousons
Pantalons
Chemises
Pulls
Chemisiers
Robes

Rayon spécial robes — pour femmes fortes à des prix très compétitifs...

CHAQUE SEMAINE
VOYEZ NOS PROMOTIONS !

ET TOUJOURS DU JEAN...
du plus petit au plus grand.
en Denim Américain — Velours Coton polyester — Délavés

Toujours moins cher

ENTREE LIBRE

vêtements adolphe lafont

"1ère MARQUE FRANÇAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

Rayon Vêtements A. LAFONT

Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette Maison :
Travail - Chasse - Sportwear

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE * NN

04200 SALIGNAC — Tél. 7

Vous offre :
Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et Banquets

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

Esthéticienne Diplômée

185, rue Droite
SISTERON — Tél. 61.00.04

Dépositaire exclusif des Produits de Beauté

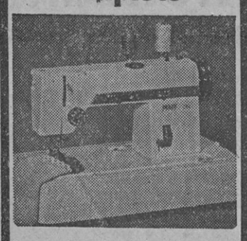
Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray

Parfums :
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rauch

Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

Sur rendez-vous
Ouvert du Mardi au Samedi

Simple, mais complète



la "DEB" de Pfaff
c'est la Pfaff 294
- zig-zag utilitaire
- point ourlet invisible
- marche arrière
- surfil piqué
- boutonnières, boutons
- remplissage automatique de la canette

Armes-Electricité-Télévision
A. RANUCCI
166, r. Droite - SISTERON
Tél. 61.03.14 - 61.03.22

PFAFF

Petites Annonces

A LOUER
Studio meublé grand confort — S'adresser : « La Maison du Bouton » - 217, rue Droite - Sisteron.

A VENDRE
Maison à Bourg-Reynaud en bon état — Tél. 36 à Salignac.

PROFESSEUR
Cherche studio meublé à louer à partir du 1 septembre. Téléphone 16 (93) 45.83.66 heures repas.

PARTICULIER
Vends R4 1500 frs. Tél. 34 Noyers sur Jabron.

LOUE
Local commercial vide 150 m2. Vends terrain agricole constructible 5900 m2. Tél. 61.02.17.

CHERCHE
A louer F3, Sisteron et environ. S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE
Maison de campagne sur environ et Sisteron. Ecrire au journal n° 36 (à l'année).

CHERCHE
Villa à louer, Sisteron ou environ à compter d'octobre. Tél. après 19 h., 16 (91) 66.66.77.

Magasin ERAM

Reprise Vieilles Chaussures

OUVERT
Dimanche matin
et Lundi toute la journée

ETAT - CIVIL

du 5 juillet 1978 au 12 juillet 1978

Naissance : Florent Robert Ignace, fils de Ignace Toribio Herrero-Pédrazas, marbrier, domicilié à Sisteron.

Publication de mariage : Francis Berc, soudeur, domicilié à Vauvert (Gard) et Danielle Josette Lucienne Arnaud, chimiste, domiciliée à Sisteron.

Mariages : André Henri Geniez Moullet, domicilié à Entrepierres et Françoise Maryse Renée Gabert, domiciliée à Sisteron — Jean-Claude Poupon, domicilié à Château Ville Vieille (05) et Marie Claudine Buslig, domiciliée à Sisteron — Claude Albert Fernand David et Nathalie Sock Lane Live Tzu Wah, domiciliés à Sisteron — Jean-Louis Marcel François Garnier, domicilié à St-Auban (04) et Josette Mireille Jacqueline David, domiciliée à Sisteron.

Décès : Ferdinand Marius Brunet, retraité, domicilié à Melve, 85 ans.

Mme Annie BRIOIS

à le plaisir de vous informer de l'ouverture de la

Boîte à Musique

— 221, rue Droite - Sisteron —

GRAND CHOIX DE DISQUES

LA BORY

RESTAURANT DE CAMPAGNE

04200
Châteauneuf-Val-St-Donat

Réservation : Tél. (92) 64.17.90

ouvert tous les jours
sauf le lundi

Bar Léon

SERGE
et
GILBERT

89, Rue de Provence
SISTERON
Tél. (92) 61.02.50

TAXI JOUR ET NUIT
France et Etranger
PRIX ETUDIES

DROMONT, 9 JUILLET 1978

Une chapelle où il n'y avait plus de places assises pour les retardataires (il y en a toujours), une chapelle fleurie, une parure de fête faite de roses, de marguerites et des cent fleurs légères, graciles que recèlent les prairies. Des bouquets cueillis, noués par des mains pieuses. Mme Richaud, Mme Daumas, soyez remerciées.

Et sur l'autel doré la Vierge de Dromont taillée il y a trois siècles dans l'albatre voisine!

Le père Augés, arrivé le premier, a su nous dire combien l'avait ému le long cortège des pèlerins montant à travers prés vers le rustique sanctuaire.

C'était bien « le retour aux sources », dont on nous parla, que la revenue du vieux pélerinage renoué !

Qu'elle était belle cette messe, ardemment chantée, attentivement suivie.

On était venu (nous ne voulons nommer que ces pélerins) de Laragne parce que dans le journal on avait lu l'annonce de cette messe à Dromont.

« C'était comme autrefois », nous a dit Mme Long, comme autrefois quand on était jeune et que le curé Jourdan à la fin entonnait le cantique à N.-Dame de Dromont ».

Ce cantique on ne l'a pas repris, mais l'année prochaine on le chantera pour que tout soit bien en ordre et bien renoué.

Après, quelques groupes ont diné sur l'aire de M. Daumas. On a joint les tables, échangé les provisions, goûté à toutes les bouteilles et primé le vin rosé de M. Maldonnat. Suprême délice, Mme Lieutier avait confectionné une grande tarte aux framboises puisée aux recettes de Feissal. Chacun y voulut goûter bien sûr et ne le regretta point.

Et puis les plus vaillants firent l'ascension du Rocher de Dromont passant par la Font du Couar.

On chercha même (et retrouva) le souterrain qui traverse le rocher et qui a toute une histoire.

Laquelle ? direz-vous.

Eh bien, venez à Dromont l'année prochaine ! On vous dira cela.

P. C.

UN CENTRE AERE

Pour les vacances de certains enfants. C'est à dire :

Découverte de la nature ; une sensibilisation au milieu naturel, à l'élevage, au jardinage, à des éléments tel que la terre, le sable, l'eau.

Expression ; peinture, décoration, musique et histoire, jeux, théâtre.

Création ; à partir de différents matériaux (plâtre, papier maché, carton, bois, farine, tissus), construction de marionettes, d'instruments de musique.

Jeux ; intérieur : observateur, extérieur : recherche, grands jeux.

Avec des possibilités de découvertes sur la ville même de Sisteron.

Pour cela : un emploi du temps à la semaine est décidé tous les lundis soir en réunion de monitrices.

Tenant compte des demandes particulières et de la parole de chaque enfant, qui ont eux mêmes des collectifs où ils peuvent s'exprimer.

Chaque monitrice à un groupe d'enfants afin que l'enfant et elle même s'y retrouve.

Cependant des temps de jeux et des choix d'ateliers permettent aux enfants de se retrouver beaucoup plus par affinité et diversité d'âge.

L'équipe des monitrices.

IMMOBILIER

Pour votre future villa
achetez un lot de terrain
dans le lotissement du Thor à Sisteron.

Renseignements et Bureaux de Vente :

- AGENCE DE HAUTE-PROVENCE - 222, Avenue Paul Arène - BP 6
M. Richaud Jean-Charles - Tél. (92) 61.03.69 +
- AGENCE DES PLANTIERS - Les Plantiers
M. Clappier - Tél. (92) 61.17.41
- AGENCE DE PROVENCE - 92, Rue de Provence
M. Siard - Tél. (92) 61.04.43

AVIS DE LA MAIRIE

M. le Maire informe les parents intéressés que le circuit de ramassage du Centre Aéré de Chantereine vient d'être complété comme suit :

Circuit « car bleu »

1 - le Gand : place de l'ancienne école, 2 - devant le lycée de Beaulieu, 3 - école des Plantiers, 4 - la Baume : hôtel du Rocher.

Circuit « car marron »

1 - école du Thor, 2 - Résidence Paul Arène, 3 - place de la République (Mairie).

M. le Maire rappelle aux parents qu'ils doivent respecter scrupuleusement les heures de départ et de retour qui restent sans modification : 8 h. 50 — 11 h. 30 le matin, 14 h. — 18 h. 30 le soir.

Ce circuit a pris effet depuis lundi 10 juillet.

DONS

A l'occasion du mariage de M. Arsac et Mlle Trébouillier, il a été fait don de la somme de 160 F. à l'association de l'enfance handicapée.

A l'occasion du mariage de M. Sèchepine et Mlle Giannini, il a été fait don de la somme de 100 F. aux Sapeurs Pompiers.

***

A l'occasion du mariage de leurs enfants les familles David - Live Tzu Wah - Garnier ont versé la somme de 300 F. à répartir comme suit : 100 F. au foyer du 3ème âge, 100 F. aux pompiers, 50 F. aux vieux de l'hospice, 50 F. sou des écoles.

Et les familles Moullet - Gabert ont fait don de la somme de 150 F. à remettre à part égale aux vieux de l'hospice et au sou des écoles.

NOEL — ARIMA — GEPY

ADIDAS — TRAPPEUR — PALADIUM

Arbell

HABILLE MIEUX VOS PIEDS

de la belle chaussure
de la haute fantaisie
Hommes, Dames et enfants
et de plus
un choix incomparable
de chaussures de loisirs,
tous sports,
Baskets et Trainings

BEVERLY — MOD'8 — LOUP BLANC

PONY — PUMA — PELLET — KIKERS

UNION AERIENNE DE LA DURANCE

A l'occasion du Rassemblement Aérien International des 14/15/16 juillet, organisé par l'Union Aérienne de la Durance le 15 juillet à 22 h., grand bal public, avec le concours des comités des fêtes de Sisteron et Thèze.

COMMUNIQUE

En raison des fêtes du 14 juillet, nous informons les mutualistes que les bureaux de la mutuelle familiale de Digne, Manosque et Sisteron, seront exceptionnellement fermés le samedi 15 juillet 78.

AVIS DE LA MAIRIE

Rappel : le stade de Beaulieu sera ouvert aux enfants pour la pratique du sport à partir du lundi 17 juillet de 10 h. à 12 h. le matin et de 16 h. à 18 h. l'après-midi.

Des surveillants veilleront à la bonne utilisation des installations sportives.

Poissonnerie « LA MER »

71, rue Saunerie — SISTERON

ARRIVAGES FRAIS
tous les jours

COQUILLAGES - MOULES

PARIS MATCH

« Le poids des mots, le choc des photos »

Cette semaine...

En couverture : BORG. Il joue déjà le tennis de l'an 2000.

Christina Onassis : Ses photos avec le russe qu'elle aime.

Jean-Yves GOURIOU

MUTUELLES DU MANS

toutes assurances

TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR

Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 18 h. 30.

183 - 185, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON
Tél. 103

DISTINCTION

Mercredi 5 juillet, à 18 h., dans les locaux de la Caisse d'Epargne de Sisteron avait lieu, en présence de M. Spagnou, directeur, la remise officielle de la médaille d'honneur des Caisses d'Epargne à M. Maffren Daniel, président de la Caisse, entré au conseil d'administration en 1948 et président depuis 1976, et à M. Florent Brémond, administrateur depuis 1942.

C'est M. Fauque, Conseiller général et vice-président de la Caisse, qui a remis les médailles aux deux récipiendaires et qui les a chaleureusement félicités pour cette distinction bien méritée.

CAISSE D'EPARGNE

Les guichets de la Caisse d'Epargne de Sisteron seront fermés le Samedi 15 juillet toute la journée.

ASSOCIATION CULTURE ET LOISIRS

La Kermesse annuelle de l'association Culture et Loisirs s'est déroulée le samedi 1er juillet et le dimanche 2 juillet 1978.

Si nuages et pluie ont pertubé un peu la journée du samedi, le soleil est fort heureusement revenu pendant toute la journée du dimanche. Ainsi, comme les années précédentes, la réussite de la Kermesse ne s'est pas démentie. L'emplacement de la place de l'Eglise, que M. le Maire a bien voulu autoriser encore cette année, s'est révélé bien adapté tant pour la disposition des stands que pour le diner dansant du dimanche soir.

La fanfare du Réveil Orangeois a fait résonner ses cuivres et battre ses tambours dans les différents quartiers de Sisteron, invitant ainsi tout le monde à venir participer à la Kermesse. Le dimanche à 12 heures, cette fanfare anima de façon particulièrement agréable l'apéritif d'honneur auquel assistait M. le Maire, ainsi que les membres du Conseil Municipal et le directeur des services techniques. Les responsables de la Kermesse les remercient d'avoir bien voulu honorer de leur présence cette journée du dimanche 2 juillet.

Le dimanche après-midi tous les stands étaient à la disposition des enfants et des adultes. Avant son départ le Réveil Orangeois donna une dernière aubade au cours de laquelle les deux petits tambours ont été particulièrement remarqués. Puis grâce au dévouement de très nombreuses personnes, les repas furent servis dans la soirée. Ce diner du dimanche soir est toujours très apprécié, tant et si bien que le nombre des tables était presque insuffisant pour satisfaire tout le monde.

Enfin, comme l'an dernier, l'orchestre musette et d'animation mena la danse avec une réussite totale grâce au talent de M. Ailhaud (accordéon), M. Husson (saxoténor), M. Jean (batterie), M. Fassino (guitare électrique). Les responsables de la Kermesse et tous les participants souhaitent dès maintenant pouvoir bénéficier de leur concours en 1979.

Par ailleurs il faut souligner la participation active tout au long de ces deux journées des jeunes scouts, louveteaux, jeannettes, membres de l'aumonerie du lycée, enfants des clubs Perlin et Fripounet qui furent encadrés très efficacement par les responsables de ces mouvements. Pour terminer il est nécessaire de rappeler que sans lots, gros ou petits destinés aux enfants et aux adultes, il n'y a pas de Kermesse ; que tous les commerçants de Sisteron soient remerciés de leur générosité.

La Kermesse 1978 laissera donc dans toutes les mémoires l'excellent souvenir de deux journées d'amitié et de joie. Il nous faut alors penser à la Kermesse 1979 qui est prévue le samedi 30 juin et le dimanche 1er juillet. Notons également dès maintenant que la traditionnelle sortie en car de la paroisse de Sisteron, organisée par les responsables de la Kermesse, aura lieu le dimanche 10 septembre 1978. Vous y êtes tous conviés.

LA GROSSE BOULE SISTERONNAISE

Il faisait très beau pour ce championnat tête à tête de la Grosse Boule et les participants appréciaient pour la première fois de l'année les frais ombrages du Val Gelé.

Les parties furent très disputées et chaque joueur donna le meilleur de lui-même pour se qualifier et avoir l'honneur de s'attribuer le titre de champion 1978 ainsi que la garde pendant un an du Challenge Jean-Charles Richaud (Agence de Haute-Provence).

En quart de finale après une partie à suspens, Michel Biard battait Max Fabre 13 à 12 et éliminait Vargas 13 à 8 en demi finale.

L'ultime partie fut fort intéressante. Biard ne fit pas de cadeaux à son adversaire, notre sympathique secrétaire Michel Coudoulet qui du s'incliner sur le score de 13 à 8.

Bravo à notre nouveau champion 1978 Michel Biard.

Marcel Coudoulet, Vargas Antoine, Lhermet se classent respectivement 2e, 3e et 4e.

***

Samedi 15 juillet à 16 h. se disputera un concours en doublettes à la mélée, réservé aux sociétaires. Demi finale et finale en nocturne.

ENTREPRISE DE MONTAGE

LATIL Gérard
NAVARRO J.-C.

Montages Métalliques - Couvertures
Faux Plafonds

Le Thor - Résidence Paul Arène
04200 SISTERON - Tél. 61.04.79

VALERNES

FETE PATRONALE

des 15, 16, et 17 juillet

Samedi 15 juillet à 22 h. : concours à pétanque mixte (2 hommes 1 femme) équipes choisies 250 francs et les mises.

Dimanche 16 juillet à 15 h. : concours à pétanque (équipes de 3 joueurs) 450 F. de prix et les mises. Consolante 150 F. et les mises ; 16 h. : jeux d'enfants ; 17 h. et 22 h. : grand bal public avec Tropicana et son ensemble.

Lundi 17 juillet de 9 h. à 20 h. : tir à la cible, 200 F. de prix ; 9 h. 30 : concours à la longue « jeu provençal » équipes de 3 joueurs 300 F. et les mises ; 15 h. : concours à pétanque 200 F. et les mises ; 22 h. : concours de belote 160 F. et les mises, après la première partie de belote, concours de mounes 90 F. et les mises.

Fin de Location-Gérance

—o—

La location-gérance consentie par M. Roger Aimé SAMUEL, commerçant, demeurant à SISTERON, avenue Paul Arène, n° 185, à M. Robert Jean ROMAN, commerçant, demeurant à SISTERON, Place de l'Horloge, suivant acte reçu par la Société civile professionnelle « Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL, Notaires associés », titulaire d'un Office notarial à SISTERON, le 30 octobre 1975, enregistré à SISTERON, le 4 novembre 1975, folio 84, Bord. 149/2,

Du fonds de commerce de débit de boissons, situé à SISTERON, avenue Paul Arène, n° 193, connu sous le nom de : « BAR DE L'ETOILE »,

A pris fin le 30 juin 1978, par l'expiration de sa durée.

Pour unique publication

SAMUEL, bailleur du fonds.

RIBIERS
Hameau de Pré-Paradis

Maisons Individuelles — Construction Traditionnelle
+ Terrain — Studio au 6 - 7 pièces

Maison témoin sur place
Bureau d'accueil du PRE-PARADIS
Tél. 65.10.81

© VILLE DE SISTERON

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Zægel
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Grand choix Téléviseurs Couleurs 51, 56, 66 centimètres
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
★
PROMOTION
Juillet
REMISE 10 % A LA CAISSE
sur Réfrigérateurs - Congélateurs Thomson 265 et 315 l.
sur Congélateurs Thomson 300 - 400 - 500 l.
Larges facilités de paiement - Crédit - Reprise

SERRURERIE • CONSTRUCTIONS METALLIQUES
BLANC FRÈRES
Route de Gap — SISTERON Tél. 61.03.96

Le PALAIS du CARRELAGE
CARRELAGE MOQUETTES
SANITAIRE CHEMINEES
SISTERON - Avenue Jean-Jaurès
GAP - Z. I. Les Fauvins
EGERSOM
VISITEZ ET COMPAREZ

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
★
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche
C. GUIEN 04200 CHATEAUNEUF VAL ST DONAT
Tél. 64.09.16

Offrez
un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS
G. PAVAGEAU
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél 64.06.72
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc... N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je je peux vendre et poser toutes les *Moquettes T* moins chères — Economie pour le client de 10.00 F. à 20.00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

GARNITURES AUTOS
TAPISSERIE - MEUBLES
BACHES - CAPOTES
HOUSSES - STORES
Jean-Louis RAVAUTE
Tél. 61.18.92 22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON

Fuel Domestique
Livraison Fuel Antar
LATIL Père & Fils
Avenue de la Durance
04200 SISTERON
Tél. 61.03.23. ou 61.09.22.

ECOLE MIXTE REMERCIEMENTS

Les élèves de l'école mixte Allée de Verdun remercient les parents et amis qui sont venus à leur vente-exposition le 24 juin 1978 dans la salle 14 de leur école. La somme recueillie leur a permis d'organiser deux voyages l'un pour les petits au Moulin de Daudet et l'autre pour les grands à Grenoble.

Ils remercient en outre M. Payan (transports) pour le don de 200 F. à la coopérative de l'école, l'association des donneurs de sang bénévoles pour les 200 F. offerts aux CM2 qui ont participé à la collecte du 22 avril dernier en tant qu'observateur et Mme Bianchi 15 F. à la coopérative de l'école.

***

NOTRE VOYAGE SCOLAIRE

Lundi 19 juin, à 7 h. 30 nous sommes partis pour Grenoble. Il ne faisait pas beau mais en route nous avons trouvé le soleil. Nous nous sommes arrêtés dans un coin de campagne au col de Lus la Croix Haute pour déjeuner. Nous sommes repartis pour Vizille. En pénétrant dans la cour du château, nous avons découvert un grand parc de 100 hectares, un jardin à la Française où fleurissent des roses entourées de haies de buis taillés qui bordent des allées conduisant à une statue représentant un faune. Dans la pelouse du parc se trouve un étang où nagent des truites, des canards, des cygnes.

Puis le guide nous a conduits à l'intérieur du château par un escalier bordé de statues. Il nous fit entrer dans de grandes salles ornées de meubles de style Louis XIII, Louis XIV et Empire, et décorées de magnifiques cheminées sculptées. Du plafond pendent des lustres en cristal de Bohême. Aux murs sont accrochés des tapisseries et des tableaux aux couleurs encore vives. Une immense bibliothèque comporte 4000 volumes reliés, apportés par tous les chefs d'état qui ont séjournés au château. Dans les chambres se trouvent des lits à baldaquins.

La visite terminée, nous avons pique-niqué dans un parc derrière le château et nous nous sommes amusés.

Ensuite, nous nous sommes dirigés vers Grenoble où nous avons pris le téléphérique qui nous a conduits à une forteresse, la Bastille en passant au-dessus de l'Isère. Certains d'entres nous avaient le vertige car les bulles sont transparentes. De la citadelle nous avons regardé le panorama soit à l'œil nu, soit au télescope et une maitresse a fait marcher le point sonore qui commente le paysage.

Nous avons acheté quelques souvenirs puis nous sommes redescendus par un sentier à travers le jardin des Dauphins. Nous avons pris le chemin du retour par le col Bayard et après une halte dans le jardin public de Corps, nous avons rejoint Sisteron vers 21 h. 30, fatigués mais heureux d'avoir passé une bonne journée ensemble.

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.A.
Gérante Diplômée
12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON

MON JARDIN ET MA MAISON

Juillet/Août 1978

CETTE ANNE, LES FRANÇAIS VONT PASSER LEURS VACANCES AU JARDIN.

Les vacances sont là. « Mon jardin et ma Maison » dans son numéro de Juillet/Août y a pensé pour vous. Si vous restez dans votre jardin, c'est le moment d'en profiter au miximum. C'est pourquoi « Mon Jardin et ma Maison » vous donne 14 idées de plus pour y vivre plus confortablement et vous montre un coin repos bien aménagé dont vous pouvez vous inspirer.

VOUS VOULEZ APPRENDRE A CONDUIRE, VOUS PERFECTIONNER :
Auto-Ecole de l'Horloge
Mme GUIGUES
15, rue Mercerie — Sisteron
Tél. 61.03.40

« AU CHIEN CHIC »
Place de la République — Les Arcades — 04200 SISTERON
Tél. 61.03.31
Tonte - Bain - Epilation
Toilettage
toutes races
Grand choix articles
Chiens et Chats
Aliments
Ouvert du Mardi au Samedi, de 8 h. 30 à 12 heures et de 14 h. 30 à 19 heures et sur rendez-vous

CYCLO CLUB SISTERONNAIS

Vendredi 14 juillet, participation du C.C.S. à la concentration organisée par le C.C. Dignois, compant pour la coupe de Provence.

Deux départs sont prévus de Sisteron. 1er départ contrôle aux Hostelleries sur la NR85, 90 kms. Rassemblement devant la mairie à 7 heures.

Sisteron - D4 - Volonne - L'Escale - N85 - Malijai - D12 - Le Chaffaut St-Jurson - D17 - Chateauredon - N85 - Les Hostelleries (C) - D12 - Le Chaffaut St-Jurson et retour vers Sisteron en compagnie du 2ème groupe par les D12 et D4.

2ème départ : contrôle au Chaffaut St-Jurson. 65 kms. Rassemblement 8 h. 30 devant la mairie.

Sisteron - D4 - Volonne - L'Escale - N85 - Malijai - D12 - Le Chaffaut St-Jurson (contrôle ouvert de 9 h. 30 à 10 h. 30) et retour vers Sisteron en compagnie des cyclos du 1er groupe.

Ecole de cyclotourisme : En raison des vacances scolaires, l'effectif de l'école de cyclotourisme n'est plus assez important pour permettre la continuation des sorties du Samedi. En conséquence, ces dernières sont suspendues et reprendront à la rentrée scolaire.

Dimanche 16 juillet : 1er groupe, rassemblement 7 h. devant la mairie.

Sisteron - Noyers sur Jabron - St-Vincent sur Jabron - Les Omergues - Col de La Pigière - Séderon - D542 - Eygalayes - Col st-Jean - Orpierre - Eyguians - Laragne - Ribiers - Sisteron soit 100 kms.

2ème groupe : rassemblement 9 h. devant la mairie.

Sisteron - Ribiers - Gorges de la Méouge - Barret le Bas et retour vers Sisteron soit 50 kms.

D'autre part le C.C.S. participe le dimanche 23 juillet à la randonnée des gorges du Verdon organisée par le C.C. Dignois (180 kms). Renseignements et inscriptions chez MM. Binard et Mégy.

LE TOURNOI DE TENNIS
DES 22 ET 23 JUILLET 1978

Le comité de direction du T.C.S. rappelle que c'est le samedi 22 et le dimanche 23 juillet prochain, qu'aura lieu le tournoi simple « à la mêlée », hommes et femmes, adultes et jeunes, organisé par la société. Il s'agit donc d'une compétition mixte ouverte à tous et à toutes.

Les inscriptions pour y participer sont gratuites. S'adresser pour cela à M. Roman, assurances, les Arcades Sisteron, téléphone 61.00.58. Il est toutefois nécessaire d'être en possession de la carte de membre du T.C.S., soit à titre saisonnier, soit à titre passager.

Les cartes peuvent être retirées aussi bien auprès de M. Roman (voir plus haut) qu'à la librairie Lieutier, rue Droite, téléphone 61.02.48.

Les inscriptions sont reçues jusqu'au jeudi 20 juillet dernier délai. Ce même jour aura lieu l'établissement du tableau général de jeu, ainsi que le tirage au sort des parties, à 18 h. 15 au local du Foyer du 3ème âge, les Capucins, rue Porte-Sauve Sisteron. Il y sera également procédé à la désignation du juge-arbitre du tournoi.

Pour le Terrassement de votre Villa
Entreprise André SIC
04190 LES MEES
Tél. 34.05.16 et 34.04.06

LA BOULE SISTERONNAISE

Résultats du concours mixte (2 hommes 1 femme) du samedi 8 juillet en nocturne.

Demi Finale

Mme Gianini - Gianini - Roux battent Huguette - Travail - Mourre 13-11. Impair : Mme Henriette - Henriette - Déo.

Finale

Mme Gianini - Gianini - Roux battent Mme Henriette - Henriette - Déo 13-10.

Samedi 15 juillet en nocturne, concours de pétanque mixte (1 homme 1 femme) par équipes choisies doté de 200 F. et les frais de participation (15 F. par équipe). Inscriptions : bar le Domino à partir de 20 h. 30. Tirage au sort à 21 h. 30 précises.

Dimanche 16 juillet à 8 h. 15, bar La Potinière, jeu provençal par équipes choisies (2 joueurs 3 boules) doté de 800 F. plus les frais de participation (20 F. par équipe). Prix spéciaux aux 2 meilleures équipes licenciées à la Boule Sisteronnaise, 1er prix 60 F., 2ème prix 40 F. En plus de la dotation du concours 1 coupe offerte par Duval récompensera les vainqueurs. Tirage à 9 h. 15 très précises. Finale en nocturne s'il y a lieu. A 14 h. concours complémentaire à pétanque par équipes choisies (2 joueurs 3 boules) doté de 200 F. plus les frais de participation (20 F. par équipe). Tirage à 15 h. au bar La Potinière. Pour ces 2 concours le règlement sera celui de la F.F.P.J.P.

Le bureau de la Boule Sisteronnaise remercie le comité des fêtes pour la dotation de ces concours et la maison Duval pour la coupe qu'elle a offerte.

BREMOND Robert
PLOMBERIE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
11, Avenue des Arcades
04200 SISTERON
ou Tél. 64.12.29
CHATEAU-ARNOUX

Fuel Domestique
Bois de Cheminées
Bois de Feux
Baptiste PORTAL
04200 PEIPIN
Téléphone 64.14.55

MARSEILLE-DÉPANNAGE
Si vous avez choisi le Chauffage ELECTRIQUE, PLUS de Gaspillage d'Energie :
▶ Grâce à la REGULATION pièce par pièce,
▶ Grâce à l'ISOLATION (étanchéité des ouvrants)
Un bouton à tourner...
...et 20° dans TOUT l'Appartement
FAITES INSTALLER DÈS A PRÉSENT VOTRE CHAUFFAGE POUR CET HIVER
Devis gratuit sur place — Remboursement jusqu'à 6 ans
Déduction sur impôts pour isolation thermique
Subventions ANHA — Caisses allocations logement
MARSEILLE-DÉPANNAGE
INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE PAR L'ÉLECTRICITÉ - AGRÉÉ E.D.F.
10, RUE CANDOLLE — 13007 MARSEILLE
TÉLÉPHONE : 62.04.23 — 50.39.31
NOM : PRÉNOM :
ADRESSE :
TÉL.

"contact-optique"
E. PRUMMER
OPTIQUE LUNETTERIE
lentilles cornéennes
produits d'entretien pour lentilles
91, Rue Droite Tél. : 61. 04. 95 04200 SISTERON

CONCESSIONNAIRE PEUGEOT Cycles
Paul ALBERT
Maison fondée en 1928
station TOTAL
Avenue de la Libération
Tél. 61.03.95
SISTERON
4.
Bicyclettes - Cyclomoteurs
Pièces détachées - Accessoires - Pneus - Boyaux
CYCLOS : Route - Trial - Cross
MALAGUTI - ROCVALE
Tronçonneuses Mc CULLOCH
Atelier de réparations
Vitrine d'exposition, 12, rue Droite

Respirez la propreté
grâce à
Alpes Nettoyage Entretien
Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 61.04.03
Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
Nettoyage de Tapis par Spécialiste

A Sisteron, 224, rue Droite... Tél. 61.00.43
CAPPP
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES
Gros et détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN - WHAS PERLE
EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence — SISTERON — Tél. 61.04.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Villas - Terrains - Appartements
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
Transactions Immobilières et Commerciales

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles...
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 61.13.77 04200 SISTERON

MAISON PIERRE COLOMB
SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Caisse d'Epargne de Sisteron

Taux d'intérêt :

6,50 %

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Dépôt maximum : 38.000 Francs
Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
ouverts du Mardi au Samedi inclus
de 9 h. à 12 h.
et de 13 h. 30 à 17 h.

et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

Tous Travaux de
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS

ROBERT JEDOR

Allée Bertin - Les Plantiers
Tél. 61.00.41
04200 SISTERON — Devis gratuit

PASSEZ DES MAINTENANT
VOS COMMANDES pour

Restaurants - Collectivités
Congélateurs
AU

Comptoir Sisteronnais des Viandes

Quartier de Mételine — SISTERON — Tél. 61.09.05

Viandes en Gros et Demi-Gros
CHARCUTERIE ★ GIBIERS ★ VOLAILLES

TOUS LES SAMEDIS
Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers
S'Y ADRESSER

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...
Liste de Mariage

61, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 61.00.53

ANDRÉ - SPORTS

Ski - Montagne - Tennis - Camping
Nautisme
et toutes disciplines collectives
Spécialiste « Jeans Américains »

MAGASIN
ATELIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON
Tél. 61.12.14

Fuel **elf**

PRODUITS PETROLIERS
Transports - Livraison à toute heure

Désiré LATIL

La Silve - 04200 MISON — Tél. 61.14.23

Agence L'ABEILLE

ASSURANCE DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraite et Vie
Contrats Spéciaux
—o—
TOUS CREDITS
Immobilier - Automobile - Equipement

Mme BAILLY-CONTIOS D.

Place Docteur Robert
04200 SISTERON — Tél. 61.04.17

CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 28 juin 1978

Convoqué le 22 juin 1978 par M. le Maire, le Conseil Municipal de Sisteron, s'est réuni en mairie le 28 juin 1978 à 20 h. 30.

Membres en exercice : 22

Membres présents : 18. M. Lanza, maire, MM. Magen, Roman et Chaillan, adjoints au maire, Mmes Julien, Machemin, MM. Amat, Bontoux, Castel, Chauvin, Cheilan, Lieutier, Michel, Pau, Rolland M., Brunet, Ribes et Tremelat, conseillers municipaux.

Membres absents excusés : M. Mourier, M. Fauque, MM. Combas, Rolland Yves.

Etaient également présents : M. Rouzaud, secrétaire général de mairie, M. Clavelin, directeur des services techniques, M. Barry Olivier, rédacteur.

M. Bontoux est désigné comme secrétaire de séance.

Avant l'ouverture de la séance, M. Magen observe que le code des communes (article L 121 - 22) prescrit que « tout membre du Conseil Municipal qui, sans motifs reconnus légitimes par le Conseil, a manqué 3 convocations successives, peut, après avoir été admis à fournir ses explications, être déclaré démissionnaire par le Préfet ». M. le Maire précise que les absents l'avaient informé en temps voulu et expliqué les raisons tout à fait légitimes de leur absence.

M. le Maire exprime ses félicitations aux jeunes agriculteurs qui ont organisé une exposition et aux commerçants Sisteronnais qui ont animé la ville durant la semaine commerciale du 12 au 19 juin 1978.

Il souligne que compte tenu de l'importance du nombre des affaires diverses figurant à l'ordre du jour de la présente séance, la séance sera interrompue et reprendra le 30 juin à 21 h. Une séance de travail est d'autre part fixée au mercredi 5 juillet à 20 h. 30.

Il ne sera pas envoyé de convocation aux membres présents ce soir, seuls les absents seront convoqués.

ORDRE DU JOUR

1 — *Comptes rendus des Commissions.*

M. le Maire fait la synthèse des comptes rendus de réunion des commissions intervenues depuis la dernière séance :
— Commission des sports du 10 mai 1978 (piscine).
— Commission des travaux du 17 mai 1978
— Commission du personnel du 19 mai 1978.
— Commission mixte de travail : Equipement/C.M.. du 22 mai 1978.
— Commission des sports du 23 mai 78.
— Séance de travail du C.M. du 23 mai 1978.
— Réunion avec les chefs d'Etablissements scolaires du 25 mai 1978.
— Commission de l'abattoir du 30 mai 1978.
— Réunion d'information avec M. Doljansky du 13 juin 1978.
— Commission de travail : voirie de la Chaumiane du 19 juin 1978.
— Commission des sports du 20 juin 78.

A l'issue de cette synthèse, le Conseil Municipal est invité à fournir ses remarques et à formuler des questions le cas échéant. Aucune objection n'est donnée par l'Assemblée.

2 — *Station d'épuration des eaux usées*

M. le Maire rend compte des diverses démarches effectuées auprès de la région pour obtenir une subvention de 1.100.000.00 F. destinée au financement de la station d'épuration de Sisteron. Il informe que l'E.P.R. a récemment voté une subvention de 350.000.00 F. pour ce projet.

Présentation d'un nouveau plan de financement, dans lequel la commune devrait faire un emprunt de 1.400.000.00 F. sur 15, 20 ou 25 ans.

Après une large discussion, et compte tenu de l'incidence financière relativement importante pour un projet intéressant la région, le Conseil décide de se prononcer par un vote pour déterminer si la réalisation dudit projet doit être immédiate ou différée :

Nombre de votants : 18
— pour la réalisation immédiate : 9, (avec, pour 3 votants, nécessité d'une information complémentaire),
— pour la réalisation différée : 8
— contre la réalisation : 1

Au vu des résultats, M. le Maire décide de mettre l'affaire en délibéré et de la réexaminer dans une séance de travail dans les 15 jours.

M. le directeur des Services Techniques est chargé d'établir un relevé des stations existantes dans les villes riveraines de la Durance et un rapport sur leurs conditions de financement et de fonctionnement de ces stations.

3 — *Station de traitement de l'eau potable.*

La parole est donnée au directeur des services techniques. Il expose que parmi les 4 possibilités d'installation de cette station, la commission avait retenu la solution n° 2 sur le plateau de Soleilhet, près de la ferme d'Entray appartenant à M. De Gombert.

Après un large débat sur cette question, l'affaire est mise en délibéré.

4 — *Convention avec l'O.N.F.*

M. le Maire donne lecture du projet de convention entre la ville et l'ONF, relative à l'entretien des forêts communales et aux travaux y afférents ainsi que des programmes de travaux pour l'année 1978.

Mise au voix : projet de convention adopté à l'unanimité.

M. le Maire est autorisé à signer cette convention.

Programme de travaux pour 1978 : adopté à l'unanimité. Le programme de travaux pour 1979 sera communiqué prochainement.

L'enlèvement des ordures et le nettoyage des bois (notamment bois du Mollard) est mis à la charge des services techniques communaux.

5 — *Plan de référence.*

Le Conseil doit se prononcer sur le choix du cabinet d'études. Le Crepah est retenu, et M. le Maire est autorisé à l'unanimité à signer la convention avec cet organisme.

6 — *Acquisitions immobilières.*

M. le Maire n'ayant pas réuni la totalité des éléments et informations concernant ces acquisitions saisira le Conseil de cette question lors d'une prochaine séance de travail qui aura lieu dans les 15 jours.

7 — *Terrains en zone NB, quartier de la Chaumiane.*

M. le Maire informe que la commune pense trouver une solution définitive pour les Jardins Ouvriers par l'acquisition de terrains situés en zone NC au quartier de la Chaumiane. Il précise que la commune pourrait acquérir d'autres terrains en zone NB (réserves foncières). Les discussions sont en cours.

8 — *Compte rendu du bureau d'aide sociale.*

1°) logements foyers

Un document concernant ce problème sera transmis à tous les Conseillers Municipaux pour information le 5 juillet.

2°) Agrandissement foyer des Capucins

Il est prévu de demander que la subvention de 95.000.00 F. accordée pour la construction du nouveau foyer soit transférée pour cette opération d'agrandissement.

M. le directeur des services techniques est chargé d'établir dès que possible le programme des travaux à réaliser, étant entendu que les petits travaux rendus nécessaires actuellement par les défauts de toiture ne pourront être effectués que lorsque la toiture sera elle même refaite.

La présidente du foyer du 3ème âge sera informée de cette décision.

9 — *Stationnement immeuble des variétés.*

M. le Maire informe l'assemblée de l'incident récemment survenu à un véhicule qui stationnait dans la cour de l'immeuble.

Une large discussion laisse ressortir les dangers réels que courent les riverains et locataires de cette construction.

Après délibération, les mesures suivantes sont décidées :
— interdiction de stationnement dans la cour,
— signalisation efficace + palissade afin d'empêcher les enfants de pénétrer dans cet endroit dangereux.

Le Maire précise en outre qu'il se rendra lui-même sur les lieux pour informer les éventuels locataires des dangers qu'ils courent et les prier d'évacuer ces lieux en les assurant de toute son aide pour leur relogement.

10 — *Stationnement rue de Provence.*

Saisi d'une nouvelle demande de réservation de places de stationnement, rue de Provence, M. le Maire invite le Conseil à formuler son avis sur cette dérogation.

Après délibération, le Conseil rejette à la majorité absolue de ses membres, la demande de dérogation susvisée.

11 — *Demande d'un locataire de terrain communal sis quartier du thor.*

Suite à l'historique de cette affaire et après un exposé sur plans, M. le Maire demande au Conseil de se prononcer sur la suite à donner à l'éventuelle aliénation d'une partie de parcelle de terrain communal de 150 m2 au profit du locataire actuel de la dite parcelle.

Constatant que cette aliénation rompt l'alignement du terrain communal et est sujet à entrainer des gênes futures pour les projets d'aménagements de ce terrain communal, le Conseil se prononce à la majorité absolue, (par 12 voix) contre cette aliénation.

12 — *Affaire M. Doljanski.*

M. le Maire rappelle que conformément à la demande du Conseil, en date du 3 mai 1978, une réunion d'information a été orgnisée à la mairie avec M. Doljansky, auteur du projet, le 13 juin 1978.

Il donne lecture du compte rendu de cette réunion, établi par M. Mourier, 1er adjoint.

M. Roman précise qu'en vertu de l'article L 121-12 du code des communes, M. Mourier lui a donné procuration pour participer au vote.

Après délibération, il est décidé de procéder à un vote pour décider de l'acceptation ou du refus du morcellement de la propriété Chantereine.

Nombre de votants : 18
Nombre de procuration : 1
— pour le morcellement : 3
— contre le morcellement avec une solution de remplacement : 15
— abstention : 1
Total : 19.

Après une nouvelle délibération laissant apparaitre que l'implantation du laboratoire dans la ferme ne créera pas de véritable morcellement, il est décidé de voter sur le principe même de l'implantation de cette entreprise dans la ferme.
— pour l'implantation : 7
— contre l'implantation : 8
— absentions : 4
Total 19.

Le demande initiale de M. Doljanski est donc rejetée à la majorité relative des suffrages exprimés, mais il est décidé que M. Magen et Mme Julien collaboreront pour proposer une solution de remplacement (ferme, bâtiment désaffecté...) dans les meilleurs délais à M. Doljansky.

12 bis — *Gardiennage du complexe sportif de Beaulieu.*

Suite à une intervention de M. Magen relative à « l'affaire Barton », M. le Maire fait remarquer au Conseil qu'il n'y a pas « d'affaire Barton » mais simplement une transformation du poste actuellement existant, par décision du Conseil du 3 mai 1978.

Il remercie M. Magen d'avoir abordé cette question, car il tient à apporter quelques précisions, notamment en rappelant l'historique des faits :
— en 1974 signature d'une convention d'occupation à titre gratuit du logement du complexe sportif de Beaulieu, par M. Jean-Pierre Barton (employé municipal) et Mme Barton, son épouse, occupation en contrepartie de laquelle le couple Barton est chargé d'effectuer la surveillance du complexe et quelques menus travaux.

(à suivre).

LES ANNEES PASSENT...
...LA PHOTO RESTE !!!
Si vous aimez la
PHOTO
une visite s'impose chez
José HUGUET
53, rue Saunerie - SISTERON
portraits - mariages
reportages - tirage manuel
travaux d'amateurs
...un artisan à votre service

L'AIGLON

Ambulances
S. O. S.
04200 SISTERON
Toutes distances - Jour et nuit
Tél. 61.09.49

Joseph VOLPE
Moniteur Secouriste
Spécialiste Ranimation
Spécialiste Secours Routier
— Agréé Sécurité Sociale —

ENTREPRISE DE NETTOYAGE
Vitres - Devantures - Peintures
Magasins - Appartements, etc...
PASTOR Robert
Rue de la Renaissance, Le Gand
Tél. 61.10.33 heures repas
04200 SISTERON

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO

AGENCE FIAT - LANCIA
J. GALLEGO GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 61.03.17
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « *Arthur Martin* »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. **Joseph CANO**
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes — Tél. 61.00.07 04200 SISTERON
SERVICE APRES VENTE
CONTRAT D'ENTRETIEN MAZOUT

à quelques minutes de chez vous...
L'Hôtel-Restaurant de la Vallée
LA QUALITE
LE BON ACCUEIL
LES MEILLEURS PRIX
ST-VINCENT-SUR-JABRON *Tél. 30*
NOCES — BANQUETS

ARNAUD Gaston « *Le Coffret* »
156, rue Droite - SISTERON

Ne payez plus votre FUEL Comptant
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
FUEL domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
SAINT-AUBAN - Route Nationale
☎ 64.17.10 et 64.15.73

AGENT CITROËN
J.-P. NADÉ GARAGE DU JABRON
Les Bons-Enfants — PEIPIN — Tél. 64.14.22
Dépannage Jour et Nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine
Blaxonnage de coques
Contrôle Anti-Pollution AGREE

TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON — Tél. 61.05.63
Réparation et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

CABINET
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Assurances de toute nature
Transactions Immobilières et Commerciales
Crédits Divers
11, rue de Provence
SISTERON
Tél. (92) 61.01.80

© VILLE DE SISTERON